

DE	STROMTECHNISCHES DATENBLATT	1
EN	ELECTROTECHNICAL DATA SHEET	2
IT	SCHEMA DATI DI ELETTROTECNICO	3
FR	FICHE DE ÉLECTROTECHNIQUE	4

XRGI®

XRGI®-Anlage			XRGI® 6	XRGI® 9	XRGI® 15	XRGI® 20			
EFFEKTIVITÄT									
Elektrische Leistung	(modulierend)	kW	2,5 – 6	4 - 9	6 – 15	10 - 20			
GENERATOR									
Typ			4-Pol Asynchron	4-Pol Asynchron	4-Pol Asynchron	4-Pol Asynchron			
Typenleistung	kVA		12,8	12,8	19,0	25,6			
Frequenz	Hz		50	50	50	50			
Bemessungsdrehzahl	rpm		1.550	1.550	1.530	1.533			
Bemessungsleistung	kW/kVA		10 / 12,8	10 / 12,8	15 / 18,9	20 / 25,64			
Bemessungsstrom	A		18,5	18,5	27	37			
Bemessungsspannung	VAC o. Δ		400	400	400	400			
Nennstrom	A		8,5 – 12,8	10 – 16	14,7 – 27,4	19,5 – 37			
Motorischer Anzugsstrom (A max. innerhalb 3 s)	s		3 x 68 0,3	3 x 68 0,3	3 x 108 0,4	3 x 116 0,35			
Cos φ			0,8	0,8	0,8	0,8			
STEUEREINHEIT									
Typ			EC POWER 55210T0x	EC POWER 55210T0x	EC POWER 65478T0x	EC POWER 52537T0x			
Kurzschlussfestigkeit	kA/s		10 / 0,2	10 / 0,2	10 / 0,2	10 / 0,2			
Dichtheit			IP54	IP54	IP54	IP54			
Nennspannung			3x400VAC + N + PE	3x400VAC + N + PE	3x400VAC + N + PE	3x400VAC + N + PE			
Steuerspannung	V DC		24	24	24	24			
Frequenz	Hz		50	50	50	50			
Bemessungsstrom	A		25	25	37	43			
Erdung			TN-S / TT	TN-S / TT	TN-S / TT	TN-S / TT			
Vorsicherung			32A gL/gG Slow Blow	32A gL/gG Slow Blow	63 A gL/gG Slow Blow	63 A gL/gG Slow Blow			
Beitrag zum Kurzschlussstrom			Ik" < 10ms = N/A Ik' < 100ms = 65,1A Ik < 1s = 0A	Ik" < 10ms = N/A Ik' < 100ms = 65,1A Ik < 1s = 0A	Ik" < 10ms = 480-800A Ik' < 100ms = 149,5A Ik < 1s = 0A	Ik" < 10ms = 540-900A Ik' < 100ms = 254A Ik < 1s = 0A			
Norm			EN60439-1, EN60204-1	EN60439-1, EN60204-1	EN60439-1, EN60204-1	EN60439-1, EN60204-1			
SANFTANLASSER									
Typ			Allen Bradley SMC3 150-C25NBR	Allen Bradley SMC3 150-C25NBR	Allen Bradley SMC-3 150-C37NBR	Allen Bradley SMC-3 150-C43NBR			
Einstellwert In	A		25	25	37 (12-37)	43 (14-43)			
Einstellwert Startzeit	s		5	5	5	5			
Einstellwert Startstrom	% In		350 (450% In in 0,5s)	350 (450% In in 0,5s)	350 (450% In in 0,5s)	350 (450% In in 0,5s)			
Trip	% In		120	120	120	120			
KONTAKTOR									
Typ			Allen Bradley 100-C23KJ10	Allen Bradley 100-C23KJ10	Allen Bradley 100-C37ZJ00	Allen Bradley 100-C43KF00			
Leistung/AC-3	kW		11	11	18,5	22			
NETZÜBERWACHUNGSRELAIS									
Typ			Carlo Gavazzi DPC72DM48B002 VDE 4105	Carlo Gavazzi DPC72DM48B002 VDE 4105	Carlo Gavazzi DPC72DM48B002 VDE 4105	Carlo Gavazzi DPC72DM48B002 VDE 4105			
Spannungsrückgang	%		-20	-20	-20	-20			
Spannungssteigerung	%		15	15	15	15			
Spannungsqualität	%		10	10	10	10			
Nominelle Frequenz	Hz		50	50	50	50			
Frequenzrückgang	Hz		-2,5	-2,5	-2,5	-2,5			
Frequenzsteigerung	Hz		0,2-1,5	0,2-1,5	0,2-1,5	0,2-1,5			
Netzberuhigungszeit	s		180	180	180	180			
Reaktionszeit	s		0,15	0,15	0,15	0,15			
Start	s		10	10	10	10			
ERSATZSCHALTBILD									
		Laufend	Stehend	Laufend	Stehend	Laufend	Stehend	Laufend	Stehend
	R1	1,274 Ω	1,274 Ω	1,274 Ω	1,274 Ω	0,55 Ω	0,55 Ω	0,255 Ω	0,255 Ω
	X1	3,31 Ω	3,31 Ω	3,31 Ω	3,31 Ω	1,443 Ω	1,443 Ω	1,26 Ω	1,26 Ω
	R'2	1,120 Ω	2,060 Ω	1,120 Ω	2,060 Ω	0,58 Ω	1,14 Ω	0,298 Ω	0,73 Ω
	X'2	2,62 Ω	2,10 Ω	2,62 Ω	2,10 Ω	1,69 Ω	1,16 Ω	1,56 Ω	0,93 Ω
	Xh	65,8 Ω	65,8 Ω	65,8 Ω	65,8 Ω	44,8 Ω	44,8 Ω	29,7 Ω	29,7 Ω
	Rfe	8.571 Ω	-	8.571 Ω	-	2.963 Ω	-	1.745 Ω	-

XRGI® system			XRGI® 6	XRGI® 9	XRGI® 15	XRGI® 20				
EFFECTIVENESS										
Electrical output	(modulating)	kW	2.5 – 6	4 - 9	6 – 15	10 - 20				
GENERATOR										
Type			4-pole asynchronous	4-pole asynchronous	4-pole asynchronous	4-pole asynchronous				
Type power	kVA		12.8	12.8	19.0	25.6				
Frequency	Hz		50	50	50	50				
Rated speed	rpm		1,550	1,550	1,530	1,533				
Rated power	kW/kVA		10 / 12.8	10 / 12.8	15 / 18.9	20 / 25.64				
Rated current	A		18,5	18,5	27	37				
Rated voltage	VAC w.o. Δ		400	400	400	400				
Nominal current	A		8.5 – 12.8	10 – 16	14.7 – 27.4	19.5 – 37				
Motor starting current	(A max. within 3 s)	s	3 x 68 0.3	3 x 68 0.3	3 x 108 0.4	3 x 116 0.35				
Cos φ			0.8	0.8	0.8	0.8				
CONTROL UNIT										
Type			EC POWER 55210T0x	EC POWER 55210T0x	EC POWER 65478TOx	EC POWER 52537T0x				
Short-circuit strength	kA/s		10 / 0.2	10 / 0.2	10 / 0.2	10 / 0.2				
Ingress protection			IP54	IP54	IP54	IP54				
Nominal voltage			3x400VAC + N + PE	3x400VAC + N + PE	3x400VAC + N + PE	3x400VAC + N + PE				
Control voltage	V DC		24	24	24	24				
Frequency	Hz		50	50	50	50				
Rated current	A		25	25	37	43				
Earth			TN-S / TT	TN-S / TT	TN-S / TT	TN-S / TT				
Back-up fuse			32A gL/gG Slow Blow	32A gL/gG Slow Blow	63 A gL/gG Slow Blow	63 A gL/gG Slow Blow				
Contribution to short circuit current			Ik" < 10ms = N/A Ik' < 100ms = 65.1A Ik < 1s = 0A	Ik" < 10ms = N/A Ik' < 100ms = 65.1A Ik < 1s = 0A	Ik" < 10ms = 480-800A Ik' < 100ms = 149.5A Ik < 1s = 0A	Ik" < 10ms = 540-900A Ik' < 100ms = 254A Ik < 1s = 0A				
Standard			EN60439-1, EN60204-1	EN60439-1, EN60204-1	EN60439-1, EN60204-1	EN60439-1, EN60204-1				
SOFT STARTER										
Type			Allen Bradley SMC3 150-C25NBR	Allen Bradley SMC3 150-C25NBR	Allen Bradley SMC-3 150-C37NBR	Allen Bradley SMC-3 150-C43NBR				
Setting In	A		25	25	37 (12-37)	43 (14-43)				
Setting start time	s		5	5	5	5				
Setting start power	% In		350 (450% In in 0.5s)	350 (450% In in 0.5s)	350 (450% In in 0.5s)	350 (450% In in 0.5s)				
Trip	% In		120	120	120	120				
CONTACTOR										
Type			Allen Bradley 100-C23KJ10	Allen Bradley 100-C23KJ10	Allen Bradley 100-C37ZJ00	Allen Bradley 100-C43KF00				
Power /AC-3	kW		11	11	18.5	22				
GRID MONITORING RELAY										
Type			Carlo Gavazzi DPC72DM48B002 VDE 4105	Carlo Gavazzi DPC72DM48B002 VDE 4105	Carlo Gavazzi DPC72DM48B002 VDE 4105	Carlo Gavazzi DPC72DM48B002 VDE 4105				
Voltage drop	%		-20	-20	-20	-20				
Voltage increase	%		15	15	15	15				
Voltage quality	%		10	10	10	10				
Nominal frequency	Hz		50	50	50	50				
Frequency drop	Hz		-2.5	-2.5	-2.5	-2.5				
Frequency increase	Hz		0.2-1.5	0.2-1.5	0.2-1.5	0.2-1.5				
Mains stabilisation time	s		180	180	180	180				
Response time	s		0.15	0.15	0.15	0.15				
Start	s		10	10	10	10				
EQUIVALENT CIRCUIT										
			Running	Stand still	Running	Stand still	Running	Stand still	Running	Stand still
	R1		1.274 Ω	1.274 Ω	1.274 Ω	1.274 Ω	0.55 Ω	0.55 Ω	0.255 Ω	0.255 Ω
	X1		3.31 Ω	3.31 Ω	3.31 Ω	3.31 Ω	1.443 Ω	1.443 Ω	1.26 Ω	1.26 Ω
	R'2		1.120 Ω	2.060 Ω	1.120 Ω	2.060 Ω	0.58 Ω	1.14 Ω	0.298 Ω	0.73 Ω
	X'2		2.62 Ω	2.10 Ω	2.62 Ω	2.10 Ω	1.69 Ω	1.16 Ω	1.56 Ω	0.93 Ω
	Xh		65.8 Ω	65.8 Ω	65.8 Ω	65.8 Ω	44.8 Ω	44.8 Ω	29.7 Ω	29.7 Ω
	Rfe		8,571 Ω	-	8,571 Ω	-	2,963 Ω	-	1,745 Ω	-

Dell'impianto XRGI®			XRGI® 6	XRGI® 9	XRGI® 15	XRGI® 20			
EFFICACIA	Puissance électrique	(modulante) kW	2,5 – 6	4 - 9	6 – 15	10 - 20			
	GENERATORE								
Modello			4 poli asincrono	4 poli asincrono	4 poli asincrono	4 poli asincrono			
Prestazione del modello			kVA	12,8	12,8	19,0	25,6		
Frequenza			Hz	50	50	50	50		
Regime nominale			rpm	1.550	1.550	1.530	1.533		
Potenza nominale			kW/kVA	10 / 12,8	10 / 12,8	15 / 18,9	20 / 25,64		
Intensità nominale di corrente			A	18,5	18,5	27	37		
Tensione di dimensionamento			VAC senza Δ	400	400	400	400		
Corrente nominale			A	8,5 – 12,8	10 – 16	14,7 – 27,4	19,5 – 37		
Corrente di avviamento motore (A max. entro 3 s)			s	3 x 68 0,3	3 x 68 0,3	3 x 108 0,4	3 x 116 0,35		
Cos φ				0,8	0,8	0,8	0,8		
UNITÀ DI CONTROLLO	Modello		EC POWER 55210T0x	EC POWER 55210T0x	EC POWER 65478T0x	EC POWER 52537T0x			
	Resistenza ai corto circuiti		kA/s	10 / 0,2	10 / 0,2	10 / 0,2	10 / 0,2		
	Tenuta ermetica			IP54	IP54	IP54	IP54		
	Tensione nominale			3x400VAC + N + PE	3x400VAC + N + PE	3x400VAC + N + PE	3x400VAC + N + PE		
	Tensione di controllo		V DC	24	24	24	24		
	Frequenza		Hz	50	50	50	50		
	Corrente nominale		A	25	25	37	43		
	Messa a terra			TN-S / TT	TN-S / TT	TN-S / TT	TN-S / TT		
	Prefusibile			32A gL/gG Slow Blow	32A gL/gG Slow Blow	63 A gL/gG Slow Blow	63 A gL/gG Slow Blow		
	Contributo alla corrente di cortocircuito			Ik" < 10ms = N/A Ik' < 100ms = 65,1A Ik < 1s = 0A	Ik" < 10ms = N/A Ik' < 100ms = 65,1A Ik < 1s = 0A	Ik" < 10ms = 480-800A Ik' < 100ms = 149,5A Ik < 1s = 0A	Ik" < 10ms = 540-900A Ik' < 100ms = 254A Ik < 1s = 0A		
	Norma			EN60439-1, EN60204-1	EN60439-1, EN60204-1	EN60439-1, EN60204-1	EN60439-1, EN60204-1		
	AVVIATORE ELETTRONICO DOLCE	Modello		Allen Bradley SMC3 150-C25NBR	Allen Bradley SMC3 150-C25NBR	Allen Bradley SMC-3 150-C37NBR	Allen Bradley SMC-3 150-C43NBR		
		Valore di impostazione In		A	25	25	37 (12-37)	43 (14-43)	
Valore di impostazione tempo d'avvio		s	5	5	5	5			
Valore di impostazione energia elettrica di avvio		% In	350 (450% In in 0,5s)	350 (450% In in 0,5s)	350 (450% In in 0,5s)	350 (450% In in 0,5s)			
Scatto		% In	120	120	120	120			
CONTATTORE	Modello		Allen Bradley 100-C23KJ10	Allen Bradley 100-C23KJ10	Allen Bradley 100-C37ZJ00	Allen Bradley 100-C43KF00			
	Potenza/AC-3		kW	11	11	18,5	22		
RELÈ DI MONITORAGGIO RETE	Modello		Carlo Gavazzi DPC72DM48B002 VDE 4105	Carlo Gavazzi DPC72DM48B002 VDE 4105	Carlo Gavazzi DPC72DM48B002 VDE 4105	Carlo Gavazzi DPC72DM48B002 VDE 4105			
	Riduzione di tensione		%	-20	-20	-20	-20		
	Incremento di tensione		%	15	15	15	15		
	Qualità della tensione		%	10	10	10	10		
	Frequenza nominale		Hz	50	50	50	50		
	Riduzione di frequenza		Hz	-2,5	-2,5	-2,5	-2,5		
	Incremento di frequenza		Hz	0,2-1,5	0,2-1,5	0,2-1,5	0,2-1,5		
	Tempo di assestamento		s	180	180	180	180		
	Tempo di risposta		s	0,15	0,15	0,15	0,15		
	Avvio		s	10	10	10	10		
CIRCUITO EQUIVALENTE		Movimento	Arrestato	Movimento	Arrestato	Movimento	Arrestato	Movimento	Arrestato
	R1	1,274 Ω	1,274 Ω	1,274 Ω	1,274 Ω	0,55 Ω	0,55 Ω	0,255 Ω	0,255 Ω
	X1	3,31 Ω	3,31 Ω	3,31 Ω	3,31 Ω	1,443 Ω	1,443 Ω	1,26 Ω	1,26 Ω
	R'2	1,120 Ω	2,060 Ω	1,120 Ω	2,060 Ω	0,58 Ω	1,14 Ω	0,298 Ω	0,73 Ω
	X'2	2,62 Ω	2,10 Ω	2,62 Ω	2,10 Ω	1,69 Ω	1,16 Ω	1,56 Ω	0,93 Ω
	Xh	65,8 Ω	65,8 Ω	65,8 Ω	65,8 Ω	44,8 Ω	44,8 Ω	29,7 Ω	29,7 Ω
	Rfe	8.571 Ω	-	8.571 Ω	-	2.963 Ω	-	1.745 Ω	-

L'installation XRGI®			XRGI® 6	XRGI® 9	XRGI® 15	XRGI® 20			
EFFECTIVITÉ									
Puissance électrique	(modulante)	kW	2,5 – 6	4 - 9	6 – 15	10 - 20			
GÉNÉRATEUR									
Type			4-pole asynchronous	4-pole asynchronous	4-pole asynchronous	4-pole asynchronous			
Puissance type	kVA		12,8	12,8	19,0	25,6			
Fréquence	Hz		50	50	50	50			
Régime assigné	rpm		1.550	1.550	1.530	1.533			
Puissance assignée	kW/kVA		10 / 12,8	10 / 12,8	15 / 18,9	20 / 25,64			
Courant assigné	A		18,5	18,5	27	37			
Tension assignée	VAC sans Δ		400	400	400	400			
Courant nomina	A		8,5 – 12,8	10 – 16	14,7 – 27,4	19,5 – 37			
Courant de démarrage du moteur (courant max. en l'espace de 3 s)	s		3 x 68 0,3	3 x 68 0,3	3 x 108 0,4	3 x 116 0,35			
Cos φ			0.8	0.8	0.8	0.8			
UNITÉ DE COMMANDE									
Type			EC POWER 55210T0x	EC POWER 55210T0x	EC POWER 65478TOx	EC POWER 52537TOx			
Tenue aux courts-circuits	kA/s		10 / 0,2	10 / 0,2	10 / 0,2	10 / 0,2			
Étanchéité			IP54	IP54	IP54	IP54			
Tension nominale			3x400VAC + N + PE	3x400VAC + N + PE	3x400VAC + N + PE	3x400VAC + N + PE			
Tension de commande	V DC		24	24	24	24			
Fréquence	Hz		50	50	50	50			
Courant assigné	A		25	25	37	43			
Mise à la terre			TN-S / TT	TN-S / TT	TN-S / TT	TN-S / TT			
Fusible en amont			32A gL/gG Slow Blow	32A gL/gG Slow Blow	63 A gL/gG Slow Blow	63 A gL/gG Slow Blow			
Contribution au courant de court-circuit			Ik" < 10ms = N/A Ik' < 100ms = 65,1A Ik < 1s = 0A	Ik" < 10ms = N/A Ik' < 100ms = 65,1A Ik < 1s = 0A	Ik" < 10ms = 480-800A Ik' < 100ms = 149,5A Ik < 1s = 0A	Ik" < 10ms = 540-900A Ik' < 100ms = 254A Ik < 1s = 0A			
Norme			EN60439-1, EN60204-1	EN60439-1, EN60204-1	EN60439-1, EN60204-1	EN60439-1, EN60204-1			
DÉMARREUR PROGRESSIF									
Type			Allen Bradley SMC3 150-C25NBR	Allen Bradley SMC3 150-C25NBR	Allen Bradley SMC-3 150-C37NBR	Allen Bradley SMC-3 150-C43NBR			
Valeur de réglage In	A		25	25	37 (12-37)	43 (14-43)			
Valeur de réglage du temps de démarrage	s		5	5	5	5			
Valeur de réglage du courant de démarrage	% In		350 (450% In in 0,5s)	350 (450% In in 0,5s)	350 (450% In in 0,5s)	350 (450% In in 0,5s)			
Déclencheur	% In		120	120	120	120			
CONTACTEUR									
Type			Allen Bradley 100-C23KJ10	Allen Bradley 100-C23KJ10	Allen Bradley 100-C37ZJ00	Allen Bradley 100-C43KF00			
Puissance /AC-3	kW		11	11	18,5	22			
RELAIS DE SURVEILLANCE DU RÉSEAU									
Type			Carlo Gavazzi DPC72DM48B002 VDE 4105	Carlo Gavazzi DPC72DM48B002 VDE 4105	Carlo Gavazzi DPC72DM48B002 VDE 4105	Carlo Gavazzi DPC72DM48B002 VDE 4105			
Baisse de tension	%		-20	-20	-20	-20			
Hausse de tension	%		15	15	15	15			
Qualité de la tension	%		10	10	10	10			
Fréquence nominale	Hz		50	50	50	50			
Baisse de fréquence	Hz		-2,5	-2,5	-2,5	-2,5			
Hausse de fréquence	Hz		0,2-1,5	0,2-1,5	0,2-1,5	0,2-1,5			
Temps de stabilisation du réseau	s		180	180	180	180			
Temps de réaction	s		0,15	0,15	0,15	0,15			
Démarrage	s		10	10	10	10			
SCHÉMA ÉQUIVALENT									
		En marche	Arrête	En marche	Arrête	En marche	Arrête	En marche	Arrête
	R1	1,274 Ω	1,274 Ω	1,274 Ω	1,274 Ω	0,55 Ω	0,55 Ω	0,255 Ω	0,255 Ω
	X1	3,31 Ω	3,31 Ω	3,31 Ω	3,31 Ω	1,443 Ω	1,443 Ω	1,26 Ω	1,26 Ω
	R'2	1,120 Ω	2,060 Ω	1,120 Ω	2,060 Ω	0,58 Ω	1,14 Ω	0,298 Ω	0,73 Ω
	X'2	2,62 Ω	2,10 Ω	2,62 Ω	2,10 Ω	1,69 Ω	1,16 Ω	1,56 Ω	0,93 Ω
	Xh	65,8 Ω	65,8 Ω	65,8 Ω	65,8 Ω	44,8 Ω	44,8 Ω	29,7 Ω	29,7 Ω
	Rfe	8.571 Ω	-	8.571 Ω	-	2.963 Ω	-	1.745 Ω	-



WWW.ECPOWER.EU

XRGI[®]